

一、翻譯題：請語譯以下選文(10 分)

余監撫餘閑，居多暇日。歷觀文園，泛覽辭林，未嘗不心遊目想，移晷忘倦。自姬漢以來，眇焉悠邈，時更七代，數逾千祀。詞人才子，則名溢於縹囊。飛文染翰，則卷盈乎緗帙。自非略其蕪穢，集其清英，蓋欲兼功太半，難矣！（蕭統〈昭明文選序〉）

【參考答案】

我在監國撫軍之餘，閑居中多有空檔，便普遍觀覽文壇傑作，廣泛閱讀各類名篇。總是眼睛在看，心裡在想，一讀就是老半天，毫無倦意。自從周、漢以來，年代久遠，經歷周、秦、漢、魏、晉、宋、齊七代更替，時間累計超過千年。這段期間有才氣的作家譽滿文壇，他們才思敏捷，鋪紙揮毫，著作充滿書套。如果不刪除糟粕，採集精華，而想好壞作品兼收，那也是很困難的了。

二、新詩賞析與作文競賽指導(20 分)

(一)賞析周夢蝶《聞鐘》一詩。

(二) 若本詩為作文競賽題目，可如何指導學生掌握詩旨進行寫作，請分條列點加簡述回答。

雪塵如花生自我底腳下。
想此時荼靡落盡的陽臺上
可有誰遲眠驚夢，對影歎息
說他年陌上花開
也許有隻紅鶴翩躚
來訪人琴俱亡的故里……
空中鳥跡縱橫
星星底指點冷冷的——
我想隨手拈些下來以深喜
串成一句偈語，一行墓誌：
「向萬里無寸草處行腳！」

【參考答案】

(一)新詩賞析

1.關鍵詞句及意象解析

(1)荼靡：荼靡花的特性及其代表的意象，可參照「開到荼靡花事了」。荼靡花開，代表春天即將消逝，即便眼前仍有繁花爭妍，但已是末日即將來臨的警鐘。

(2)「可有誰」，亦即已無人、未能再見到；「說他年」，在時間流逝後；「鶴」是仙物也是長壽的象徵，在此指涉渺遠的時間；「人琴俱亡的故里」：「故里」為景物依舊，「人琴俱亡」當然是人事已非，這幾組意象可看作是同一組，點出的是在時光流轉下，一切終將「消亡」，繁華轉眼成空的宇宙恆常定律。由此可進一步思索，面對人類終極的消亡——死亡，我們又該抱持著甚麼樣的態度呢？

(3)墓誌：墓誌是人一生的定論，由此可知作者對此生的期許——「向萬里無寸草處行腳」。「萬里」漫長而無涯，「無寸草處」為作者前去的方向，即便那兒無寸草生，仍是作者一生前進的座標(可能是文學、藝術、佛法)，「行腳」是作者的生命態度，步步踏實，不止不息。

2.詩題「聞鐘」解析：詩題聞鐘的鐘是暮鼓晨鐘的鐘，有警醒世人之意，至於希望警醒世人的道理，便是由上述意象組合而能予人興發的感悟。

(二)引導學生方向

(1)繁華終散、無物恆存之理：此為文學作品恆常命題，高中教材會觸碰此命題的素材有高二會學到的〈赤壁賦〉；高一《紅樓夢》的所警示的繁華終究如過眼雲煙的真理，紅樓賈府「眼看他起高樓、眼看他宴賓客、眼看他樓塌了」可作為事例引用。另外，佛教「成住壞空」的義理也可作為引例。

(2)面對死亡的態度：人一出生就走向死亡，然，正因生命的有限性，更能使我們勇敢開創生命的無限性，「向萬里無寸草處行腳」，有廣漠紅塵裡，千山我獨行的味道，我行走，往我心之所向，即便孤獨，只要活著的一天，便不放棄行走。因此，在作者的佛心慧眼下，雖看透世間萬物終消亡的真象，卻不落入虛無主義，消極躺平，而是成為生命的行者，踽踽獨行，往信仰走去，即便那是未開發的無寸草處。

(3)連結己身思考經驗：對於死亡議題、生命態度，身為高中生的你有怎樣的思考呢？闡述外別忘了舉實例印證參照。

三、教學設計(30分)

請以洪繻〈鹿港乘桴記〉一文，結合新課綱十九項議題(參見附錄)之其中一項，設計「課後延伸活動」。需依次說明1「活動名稱」、2「選擇的議題」、3「活動與議題的呼應處」、4「活動目標」、5「活動流程」、6「評量項目與規準」。

■附錄一：洪繻〈鹿港乘桴記〉

樓閣萬家，街衢對峙，有亭翼然，互二、三里。直如弦，平如砥，暑行不汗身，雨行不濡履。一水通津，出海之涘，估帆葉葉，潮汐下上，去來如龍，貨舶相望，而店前可以驅車，店後可以繫榜者，昔之鹿港也。人煙猶是，而蕭條矣；邑里猶是，而沈寥矣。海天蒼蒼、海水茫茫，去之五里，涸為鹽場。萬瓦如甃，長隄如隍，無懋遷，無利涉，望之黯然可傷者，今之鹿港也。

昔之盛，固余所不見，而其未至於斯之衰也，尚為余少時所目睹。蓋鹿港扼南北之中，其海口去閩南之泉州，僅隔一海峽而遙。閩南、浙、粵之貨，每由鹿港運輸而入，而臺北、臺南所需之貨，恆由鹿港輸出。乃至臺灣土產之輸於閩、粵者，亦靡不以鹿港為中樞。蓋藏既富，弦誦興焉，故鬻序之士相望於道，而春秋試之貢於京師、注名仕籍者，歲有其人，非猶夫以學校聚奴隸者也。而是時鹿港通海之水已淺可涉矣，海艚之來，止泊於沖西，內津之所謂「鹿港飛帆」者，已不概見矣。網載之往來，皆以竹筏運赴大船矣。然是時之竹筏，猶千百數也，衣食於其中者，尚數百家也。迄於今版圖既易，海關之吏猛於虎豹，華貨之不來者有之矣。泊乎火車之路全通，外貨之來由南北而入，不復由鹿港而出矣。重以關稅之苛、關吏之酷，牟販之夫多至破家，而閩貨之不能由南北來者，亦復不敢由鹿港來也。鹽田之築，肇自近年。日本官吏固云欲以阜鹿民也，而其究竟，則實民間之輸巨貲以供官府之收厚利而已。且因是而阻水不行，山潦之來，鹿港人家半入洪浸，屋廬之日就頹毀、人民之日即離散，有由然矣。

余往年攜友乘桴游於海濱，是時新鹽田未興築、舊鹽田猶未竣工，余亦無心至於隄下。臨海徘徊，海水浮天如笠，一白萬里如銀，混漾碧綠如琉璃。夕陽欲下，月鉤初上，水鳥不飛，篙工撐棹，向新溝迤邐而行，則密邇鹿港之舊津。向時估帆所出入者，時已淤為沙灘，為居民鋤作菜圃矣。沿新溝而南至於大橋頭，則已挈鹿港之首尾而全觀之矣。望街尾一隅而至安平鎮，則割臺後之飛甍鱗次數百家燬於丙申兵火者，今猶瓦礫成丘，荒涼慘目也。猶幸市況凋零，為當道所不齒，不至於市區改正，破裂闌闌，驅逐人家以為通衢也。然而再經數年，則不可知之矣。滄桑時之可怖心，類如此也。游興已終，舍桴而步。遠近燈火明滅，屈指盛時所號萬家邑者，今裁三千家而已，可勝慨哉！

■附錄二：新課綱十九項議題及學習目標

議題	學習目標
性別平等教育	理解性別的多樣性，覺察性別不平等的存在事實與社會文化中的性別權力關係；建立性別平等的價值信念，落實尊重與包容多元性別差異；付諸行動消除性別偏見與歧視，維護性別人格尊嚴與性別地位實質平等。
人權教育	了解人權存在的事實、基本概念與價值；發展對人權的價值信念；增強對人權的感受與評價；養成尊重人權的行為及參與實踐人權的行動。
環境教育	認識與理解人類生存與發展所面對的環境危機與挑戰；探究氣候變遷、資源耗竭與生物多樣性消失，以及社會不正義和環境不正義；思考個人發展、國家發展與人類發展的意義；執行綠色、簡樸與永續的生活行動。
海洋教育	體驗海洋休閒與重視戲水安全的親海行為；了解海洋社會與感受海洋文化的愛海情懷；探究海洋科學與永續海洋資源的知海素養。
科技教育	具備科技哲學觀與科技文化的素養；激發持續學習科技及科技設計的興趣；培養科技知識與產品使用的技能。
能源教育	增進能源基本概念；發展正確能源價值觀；養成節約能源的思維、習慣和態度。
家庭教育	具備探究家庭發展、家庭與社會互動關係及家庭資源管理的知能；提升積極參與家庭活動的責任感與態度；激發創造家人互動共好的意識與責任，提升家庭生活品質。
原住民族教育	認識原住民族歷史文化與價值觀；增進跨族群的相互了解與尊重；涵養族群共榮與平等信念。
品德教育	增進道德發展知能；了解品德核心價值與道德議題；養成知善、樂善與行善的品德素養。
生命教育	培養探索生命根本課題的知能；提升價值思辨的能力與情意；增進知行合一的修養。
法治教育	理解法律與法治的意義；習得法律實體與程序的基本知能；追求人權保障與公平正義的價值。
資訊教育	增進善用資訊解決問題與運算思維能力；預備生活與職涯知能；養成資訊社會應有的態度與責任。
安全教育	建立安全意識；提升對環境的敏感度、警覺性與判斷力；防範事故傷害發生以確保生命安全。
防災教育	認識天然災害成因；養成災害風險管理與災害防救能力；強化防救行動之責任、態度與實踐力。
生涯規劃教育	了解個人特質、興趣與工作環境；養成生涯規劃知能；發展洞察趨勢的敏感度與應變的行動力。
多元文化教育	認識文化的豐富與多樣性；養成尊重差異與追求實質平等的跨文化素養；維護多元文化價值。

閱讀素養教育	養成運用文本思考、解決問題與建構知識的能力；涵育樂於閱讀態度；開展多元閱讀素養。
戶外教育	強化與環境的連接感，養成友善環境的態度；發展社會覺知與互動的技能，培養尊重與關懷他人的情操；開啟學生的視野，涵養健康的身心。
國際教育	養成參與國際活動的知能；激發跨文化的觀察力與反思力；發展國家主體的國際意識與責任感。

【參考答案】：略

四、命題實作---雙文對讀混合題命題(40分)

請依下列所附的文本，試擬「混合題」五題：包含二題單選、一題多選、二題或二格手寫題。每題須附「參考答案」、「試題解析」；手寫題除上述外，還須附「字數規定」、「評分說明」。

甲

一夕歸，見二人與師共酌，日已暮，尚無燈燭。師乃剪紙如鏡粘壁間，俄頃月明輝室，光鑒毫芒。諸門人環聽奔走。一客曰：「良宵勝樂，不可不同。」乃于案上取酒壺分資諸徒，且囑盡醉。王自思：七八人，壺酒何能遍給？遂各覓盃盃，競飲先釀，惟恐樽盡，而往復挹注，竟不少減。心奇之。俄一客曰：「蒙賜月明之照，乃爾寂飲，何不呼嫦娥來？」乃以箸擲月中。見一美人自光中出，初不盈尺，至地遂與人等。纖腰秀項，翩翩作霓裳舞。已而歌曰：「仙仙乎！而還乎！而幽我于廣寒乎！」其聲清越，烈如簫管。歌畢，盤旋而起，躍登几上，驚顧之間，已復為箸。三人大笑。又一客曰：「今宵最樂，然不勝酒力矣。其餞我于月宮可乎？」三人移席，漸入月中。眾視三人，坐月中飲，須眉畢見，如影之在鏡中。移時月漸暗，門人燃燭來，則道士獨坐，而客杳矣。几上肴核尚存；壁上月，紙圓如鏡而已。(蒲松齡〈勞山道士〉)

乙

左慈字元放，廬江人也。少有神道。嘗在司空曹操坐，操從容顧眾賓曰：「今日高會，珍羞略備，所少吳松江鱸魚耳。」慈於下坐應曰：「此可得也。」因求銅盤貯水，以竹竿餌釣於盤中，須臾引一鱸魚出。操拊掌大笑，會者皆驚。操曰：「一魚不周坐席，可更得乎？」慈乃更餌釣沉之，須臾復引出，皆長三寸餘，生鮮可愛。操使目前鱸之，周浹會者。操又謂曰：「既已得魚，恨無蜀中生薑耳。」慈曰：「亦可得也。」操恐其近即所取，因曰：「吾前遣人到蜀買錦，可過勅使者，增市二端。」語頃，即得薑還，并獲操使報命。後操使自蜀反，驗問增錦之狀及時日早晚，若符契焉。(《後漢書·方術列傳》)

【參考答案】

1.甲文框列之字與選項引號內字義或用法相近的是：

- (A)意同於「乃」不知有漢，無論魏晉
- (B)與卻賓客以「業」諸侯同為意動用法
- (C)意同於斧斤以時入山林，材木不可「勝」用也
- (D)意同於圖窮而匕首「見」

【答案】(D)

【試題解析】(A)師「乃」剪紙如鏡粘壁間：於是；「乃」不知有漢，無論魏晉；竟然 (B)心「奇」之：意動用法，以…為奇；卻賓客以「業」諸侯：使動用法，使…成就功業 (C)不「勝」酒力：禁得起；諸侯材木不可「勝」用也：盡皆、全部 (D)皆通「現」：顯現。

2.關於乙文句意說明最適當的是：

- (A)「一魚不周坐席」是指魚的分量太少，不夠在場的賓主食用
- (B)「操使目前鱸之」是要求左慈當下變出魚羹，以防他作弊
- (C)「語頃，即得薑還，并獲操使報命」是指話講完不久，曹操的使者已經買回生薑
- (D)「若符契焉」是指曹操派去蜀地的使者，好像被施過符咒一般

【答案】(A)

【試題解析】(B)是曹操要求當下烹調鱸魚，並非變出魚羹。(C)是指話講完不久，左慈已經買回生薑，並帶回使者的彙報，並非使者買回生薑。(D)是指使者所說的情況與左慈所言非常吻合。

語譯：左慈字元放，廬江人。他年少時便通曉神通道術。曾經參加司空曹操的宴會，曹操悠閒地環顧眾賓客說：「今日盛會，我略備了一些美味佳餚，就是少了吳松江的鱸魚。」左慈在座中應聲道：「這可以辦到。」於是要了一個貯裝了水的銅盤，以

竹掛上餌食垂入盤中釣魚，一會兒便釣出了一條鱸魚。曹操拍掌而笑，在場之人人都很驚訝。曹操又說：「一條魚無法供應在座眾人，可以再得些魚嗎？」左慈就再放上釣餌沉入銅盤中，一會兒又釣引出鱸魚，都有三寸多長，鮮活可愛。曹操令他當場烹調鱸魚，供給與會眾人享用。曹操又說：「既然有了魚，卻遺憾沒有蜀中所產生薑。」左慈說：「這也可以辦到」。曹操怕左慈從近旁取得，便說：「我前些時曾派人到蜀地買錦緞，你可幫我通知使者，再多買兩匹錦緞。」話才剛說完不久，左慈便帶了生薑返回，並帶回曹操所派使者的彙報。後來曹操派去蜀地的使者回來了，問及多買錦緞的情況和時間，與左慈所言非常吻合。

3.關於甲、乙二文的故事分析說明較適當的是：(多選)

- (A)甲文以對話推動情節，借勞山道士與客人的問答展開法術表演
- (B)乙文出自人物傳記，故以左慈個人的事蹟介紹為主，少有對話
- (C)甲文以客人拙於法術，對比烘托勞山道士施法精妙的人物形象
- (D)乙文以主人曹操之言，流暢自然地為左慈營造表演法術的契機
- (E)在故事旨意上，二文除展現法術玄妙外，也呈現施法者之品德

【答案】(A)(D)

【試題解析】(B)乙文主要以曹操及左慈對話推動故事情節 (C)甲文並未寫到客人拙於法術的情節 (E)二文皆展現施法者法術之精妙，未有施法者品德的描寫。

4.甲、乙二文皆有精彩的法術描寫，將二文所展演的法術整理於下表，請於空格填入適當的法術描述。

項目	展演的法術
甲文	剪紙為月、箸化嫦娥、酒飲不盡、移席月宮
乙文	銅盤釣鮮魚、【瞬間移動，傳訊蜀使】(10 字內)

5.二文為了呈現法術之神奇，真假莫辨，皆採「以實託虛」的筆法敘寫，請整理二文如何以真實物件或事件烘托施法之妙。

項目	以實託虛的描寫
甲文	以几上的肴核，牆壁上的圓紙等實物，烘托法術之神奇、真假難辨。
乙文	【以曹操對蜀使的叩問查證，烘托法術之奇。】(20 字內)